

Porównanie tłumaczeń Daniela 4:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	taki jest wykład, królu, i takie jest rozstrzygnięcie Najwyższego, które rozciąga się na mego pana, króla:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Takie jest znaczenie tego, królu, i takie jest rozstrzygnięcie Najwyższego, które odnosi się do mego pana, króla:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Którego liście <i>były</i> piękne, a owoc obfity, na którym był pokarm dla wszystkich, pod którym mieszkało zwierzę polne i na którego gałęziach przebywało ptactwo niebieskie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którego gałąź piękna, a owoc jego obfity, a pokarm dla wszystkich na niem, pod którym mieszkał zwierz polny, a na gałęziach jego przebywało ptactwo niebieskie,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ten jest wykład wyroku Najwyższego, który przyszedł na pana mego, króla.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	to jest wyjaśnienie, królu, i postanowienie Najwyższego, które dopełni się na królu, moim panu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Taki jest wykład, królu, i takie jest rozstrzygnięcie Najwyższego o królu, moim panu:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	oznacza, o królu, że takie jest postanowienie Najwyższego, które się wypełni na królu, moim panu:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Znaczenie tego jest następujące: Wyrok Najwyższego dotyczy mojego pana, króla.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	takie ma znaczenie królu: Oto postanowienie Najwyższego, które dotyczy pana mojego, króla:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і його листя гарне і його плід численний і в ньому їжа для всіх, під ним жили дикі звірі і в його галуззях поселялися птахи неба,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	którego gałąź była piękna, jego owoc obfity, a na nim pokarm dla wszystkich; pod którym mieszkał polny zwierz, a na jego gałęziach przebywało ptactwo nieba –
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i które miało piękne listowie, a owoc obfity, i na którym był pokarm dla wszystkich, pod którym mieszkały zwierzęta polne i na którego konarach przebywały ptaki niebios –